

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني

(دراسة تحليلية سيميائية)

البحث العلمي



إعداد:

مُحَمَّد علي وفي

رقم التسجيل: U ٢٠١٦٣٠٢٣

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جember

نوفمبر، ٢٠٢٠

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني
(دراسة تحليلية سيميائية)

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد:

محمد علي وفي

رقم التسجيل: ٢٣.١٦٣.٢٠٢٠ U

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

نوفمبر، ٢٠٢٠ م

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني

(دراسة تحليلية سيميائية)

البحث العلمي

قدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية لنيل الدرجة الجامعية الأولى

قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جember

إعداد الطالب:

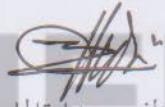
محمد علي وفي

رقم الطالب:

U20.1630.23

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرفة

IAIN JEMBER


إني زلفي هداية الماجستير

رقم التوظيف: 20180580001

رسالة القرار من المناقشين

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني

(دراسة تحليلية سيميائية)

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت بنجاح الباحث وبقبول بحثه العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوب ويستحق

صاحبه لدرجة العلمية "S. Hum"

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٠٣ نوفمبر ٢٠٢٠

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

محمد فائق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥١٠٣١٢٠١٩٠٣١٠٠٦

الرئيس

الدكتور مسعود الماجستير

رقم التوظيف: ٧١٩٤٠٦١٠١٩٩٨٣١٠٠١

المتحن:

(١) الدكتور سفر الدين إيدي ويووو الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٠٢٠٠١١٢١٠٠٢٢

(٢) إني زلفى هداية الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠١٨٠٥٨٠٠٠١

IAIN JEMBER

ويصدقه عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية



الدكتور حسن أمل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢٠٨١٩٩٨٠٣١٠٠١

الشعار

الحب هي سر الحياء إذا افتقدناه انتهت الحياة¹



¹Imam Syafi'ie Ibnu Sumeka, *Mutiara Sang Pecinta* (Pamekasan: FPBA Publishing, 2016) 40

الإهداء

كل الشكر أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي وأمي اللذان لا ينتهيان في إعطاء الرحمة رحمة لا يعطيها غيرهما مند أن أفتح عيني حتى لا أستطيع أن أفتحها بعد مايلي.
٢. أختي الكبيرة نور القمرية وهي التي تشجعتني في جميع أموري وتساعدني فيها مساعدة لا تليق شيئا ما من الأمر المالي في جزاءها.
٣. مربي روعي أستاذنا الشيخ محمد توفيق الرحمن والدكتور عبد الحارس الماجستير وهما مصدران فكريتي العلمي والعملية.
٤. زملائي الأحباء في قسم اللغة العربية وآدابها الذين هم يعطون كثيرا من الأخبار عن البحث العلمي النهائي هذا، فسهل وفرغ البحث بذلك الخبر الكثير.
٥. جامعتي الإسلامية الحكومية جمبر.



كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم كتاب هذه الأمة المحمدية، الهادي إلى دين الحق ليظهره على الدين كله، منابيع العلوم الشريفة والمعارف العالية السرية، مند أن ينزل إلى عبده الكامل. صلوات الله عليه وسلامه في شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن هدى للناس.

فبتوفيق الله وشفاعة رسول الله استطاع الباحث إلى تكميل وإتمام كتابة هذا البحث العلمي في هذا البحث، ثم بعد ذلك فضل الباحث نهاية الشكر لمن ساعدوا وأرشدوا الباحث في تدوين هذا البحث، وهم:

١. فضيلة المحترم الأستاذ الدكتور الحاج بابون سوهارطا الماجستير بوصفه رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

٢. فضيلة المحترم الدكتور حسنى أمل الماجستير بوصفه رئيس كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية.

٣. فضيلة المحترم الدكتور الحاج سفر الدين إيدي ويووو الماجستير بوصفه رئيس قسم اللغة العربية وآدابها.

٤. فضيلة المحترمة إني زلفى هداية الماجستير بوصفها مشرفة هذا البحث.

٥. وجميع من لا أستطيع أن أذكر أسماءهم واحدا فواحدا وهم يعينوني إعانة لا أحصيها إلا وأنا لا أعدها.

أخيرا، يرجو الباحث إلى الإقتراحات والانتقادات والإرشادات حتى يكون بحثا نافعا ومفيدا. والله نسأل التوفيق إلى دار الخلد آمين يارب العالمين.

جمبر، ٠٣ نوفمبر ٢٠٢٠

الباحث،

محمد علي وفي

رقم التسجيل: U٢٠١٦٣٠٢٣

ملخص البحث

محمد علي وفي، ٢٠٢٣، ٢٠١٦٣، ٢٠٢٠: معنى الحب في شعر "كتاب الحب"

لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية)

أن الشعر نظام إشارة لها معنى ويستخدم اللغة وسيلة له، لذلك ليس أمرا سهلا لفهمه. السيميائية منهج نظرة العمل الأدبي (الشعر) الذي يسترشد بنظام الإشارة. لذلك اختار واستخدم الباحث سيميائية لريفاتير منهج لتفسير الشعر. قال ريفاتير لمعرفة معنى الشعر يجب أن يحلل بالقراءة التكوينية والقراءة التأويلية. القراءة التكوينية قراءة تستند إلى بنية اللغة، والقراءة التأويلية هي القراءة المستوى الثاني أو قراءة تستند إلى الإتفاقية الأدبية أو الكفاءة الأدبية.

وأما أسئلة البحث هي: ١. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التكوينية؟ ٢. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التأويلية؟ وأهداف البحث: ١. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التكوينية. ٢. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التأويلية.

وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث فهو المنهج الكيفي. المصادر الأساسية في هذا البحث هي الأعمال الأدبية لنزار قباني شعر "كتاب الحب". فطريقة جمع البيانات هي طريقة مكتبية. يستخدم الباحث في تحليل البيانات بطريقة الوصفي التحليلي.

ونتيجة هذا البحث وجد أن معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية: هذه الأبيات الشعرية يتضمن على الحب التفاخري وهو الذي يتظاهر فيه الرجل الذي يحب المرأة (الحبيبة). وأما بالقراءة التأويلية: تظهر حبا عاما أي ليس فقط للمرأة (للحبيبية)، من الممكن شرح معنى الحب للأم والبنين والأقربون. المرأة في هذا الشعر صورة تعرضها لخلق انطباع رومانسي لشرح معنى الحب. وهذه الأبيات الشعرية يعبر عن معنى الحب الحقيقي، أي كيف ينبغي أن يجلب الحب سلاما وطيبا وسعادة.

فهرس

أ	صفحة الموضوع
ب	مواقف المشرف
ج	التصحيح
د	الشعار
هـ	الإهداء
و	كلمة الشكر
ز	ملخص البحث
ح	فهرس
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. فوائد البحث
٥	هـ. حدود البحث
٥	و. تعريف المصطلحات
٦	ز. هيكل البحث

الباب الثاني: الدراسة المكتبية ٧

أ. الدراسة السابقة ٧

ب. الدراسة النظرية ١٠

الباب الثالث: منهج البحث ٢٤

أ. مدخل البحث ونوعه ٢٤

ب. مصادر البيانات ٢٥

ج. طريقة جمع البيانات ٢٥

د. طريقة تحليل البيانات ٢٦

هـ. أداة البحث ٢٧

و. تصديق البيانات ٢٧

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها ٢٨

ب. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية ٢٨

ج. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التأويلية ٤٧

الباب الخامس: الخاتمة ٥٦

أ. الخلاصة ٥٦

ب. الاقتراحات ٥٧

قائمة المصادر و المراجع ٥٨

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الحب أعظم قوة في العالم، يلعب في قلب الإنسان، ويخضع لقوة غير منظورة، تقوده إلى حيث لم يكن راغبا. يمكن تعريف الحب أنه تجمع وتركز عواطف الإنسان وشعوره بميل الإنسان وعطف وحنان على شخص وبإخلاص وتضحية وثبات مع رغبة شديدة في التمتع تناسليا بهذا الشخص.^١ الحب موضوع كل عصر وكأنه بلا نهاية للمناقشة في حياتنا. من الممكن وجدنا معنى الحب الآخر المتنوع من الكتب أو في أي مصدر من المصادر، كما في المقالة وفي الأعمال الأدبية (الرواية والشعر).

الشعر يبحث كل نواحي الحياة لدى الإنسان مثل الحب والسياسة والإجتماعية والدين وما إلى ذلك. لا ينكر أن الأعمال الأدبية (الشعر) يحتل مكانة مهمة في الثقافة العربية.^٢ ومن موضوعات الشعر المشهورة الشائعة هي الحب. في العصر الجاهلي، شعر الحب أو الغزال ملونا بالخصائص وأسلوب اللغة المستخدمة.^٣ ومن الشعراء المشهورة

^١ عمر رضا كحالة، الحب برهان (دمشق: مؤسسة الرسالة ١٩٧٨ هـ)، ٧

^٢ Taufiq. A. Dardiri, "Perkemangan Puisi Arab Moderen" *Adabiyat*, ٢ (Desember, ٢٠١١).

^٣ Ridwan, "Tema Cinta Dalam Tradisi Puisi Arab", *Adabiyat*, ٢ (Maret, ٢٠٠٣), ١٢.

بشاعر الحب أمرؤ القيس، وفي العصر الحديث نزار قباني الشاعر المتحمس بتأليف أشعار الحب.

نزار قباني من أشهر الشعراء الذي تغنى بالحب والعشق، فكان له لمسة واضحة وأثر كبير في مجال الشعر، تميز قباني بنظرة خاصة للمرأة في موضوعات شعره، حتى أنها استحلت مكانة عظيمة في ديوانه.^٤ أشعاره محبوب جدا عند الشباب الذين يعطشون للحب. كما في أحد شعره "كتاب الحب" ذلك الشعر يعبر عن معنى الحب في كل ألفاظ بأساليب جميلة وأشكال جديدة.

والمعروف بأن الشعر نظام إشارة لها معنى ويستخدم اللغة وسيلة له، لذلك ليس أمرا سهلا لفهمه. كثير من الناس يصعب فهم معنى الشعر.^٥ لفهم الشعر لا بد أن يكون من خلال التحليل المتعمق. يمكن تحليل الشعر من جانب العلامات/الرموز باستخدام المنهج السيميائي. المنهج السيميائي منهج نظرة العمل الأدبي (الشعر) الذي يسترشد بنظام الإشارة.^٦ الهدف من ذلك لإيجاد معنى شعر كاملا. واختار واستخدم الباحث سيميائية لريفاتير منهج لتفسير الشعر من خلال الإهتمام إلى نظام الرموز وتعيين الإتفاقية التي تمكن بها الشعر من خلال خطوات العمل، قال ريفاتير لمعرفة معنى الشعر يجب أن يحلله بالقراءة التكوينية والقراءة التأويلية. القراءة التكوينية قراءة تستند إلى بنية

^٤ هالة العبوسي، "دراسة أسلوبية في شعر الحب عند نزار قباني" (جامعة فيلادلفيا: المملكة الهاشمية الأردنية)، ٢

^٥ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi* (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, ٢٠١٢), ٣.

^٦ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٨), ١٤.

اللغة، حيث تم تعديل بنية الجملة إلى الجملة القياسية (بناء على القوائد المعيارية). القراءة التكوينية تسمى بقراءة المستوى الأول. ورأى ريفاتي عنها القراءة التأويلية أو القراءة بأثر رجعي، وهي القراءة المستوى الثاني أو قراءة تستند إلى الإتفاقية الأدبية أو الكفاءة الأدبية.^٧

ويرجو من هذا البحث العلمي الباحث وخاصة لعشاق اللغة العربية وآدابها أن يتعمق معنى الحب في الشعر بنظرية سيميائية لريفاتي عمقا عميقا، وأن يستفيد منه تطبيق نقد الأعمال الأدبية الجديدة (السيميائية لريفاتي) لتحليل الشعر في الجامعة وفي حياتهم اليومية. وانطلاقا من البيان السابق اختار الباحث موضوع بحثه "معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية)".

ب. أسئلة البحث

نظرا إلى خلفية البحث التي شرحها الباحث، يقوم بأسئلة هذا البحث كما يلي:

١. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التكوينية؟

٢. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التأويلية؟

^٧ Rina Ratih, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧),

ج. أهداف البحث

الأهداف في هذا البحث كما يلي:

١. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" نزار قباني بالقراءة التكوينية.

٢. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" نزار قباني بالقراءة التأويلية.

د. فوائد البحث

الفوائد في هذا البحث نظرية وتطبيقية:

١. الفائدة النظرية: عسى أن يكون هذا البحث يأتي نفعة لمن يستخدم

النظرية السيميائية لميشيل ريفاتير في عملية البحث أي الأشعار الأخرى.

٢. الفائدة العلمية:

أ. للباحث

هذا التحليل الشعري لزيادة قدرة الباحث في تحليل الشعر،

ومساعدته على فهم المعنى الضمني في الشعر. إما في بيئة

المجتمع العام وإما في بيئة الجامعة.

IAIN JEMBER

ب. للجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

١. يمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمراجع إضافية لطلاب

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر الذين يرغبون في تطوير
دراسة للأبحاث المتعلقة بالمناقشة في هذه الدراسة.

٢. يمكن أن تضيف نتائج الدراسة إلى المساهمة في إضافة الفروق

الدقيقة في العمل العلمي في الجامعة الإسلامية الحكومية

جمبر

٣. من الناحية النظرية ، يمكن أن يكون هذا البحث مادة

لدراسة المقارنة النظرية السيميائية مع أعمال أخرى.

هـ. حدود البحث

إن الباحث يحدد المسائل حول هذا البحث بالتركيز على تحليل بعض

الآيات الشعرية لنزار قباني تحت موضوع كتاب الحب الذي يتضمن فيه معنى

الحب. أساسا على نظرية السيميائية ميكائيل ريفاتير التي تتكون من محتوين:

القراءة التفسيرية والقراءة التأويلية.

و. تعريف المصطلحات

ليسهل فهم هذا البحث يكتب الباحث بتعريف المصطلحات في الكلمة

الأساسية وهي:

١. الحب: هو ميل إلى الأشخاص أو الأشياء العزيز، أو الجداية، أو النافعة.

٢. الشعر هو كلام الموزون المقفى قصدا. المعبر عن الأخيلة البديعة والصورة

المؤثرة البليغة.

٣. السيميائية هي العلم الذي يدرس العلامات، علم شكلي صوري بحيث

إنه يعتمد على تجزئة اللغة إلى أجزائها المكونة.

ز. هيكل البحث

ينتظم هذا البحث العلمي على خمسة أبواب وهي كما يلي :

الباب الأول : مقدمة يشتمل على خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف

البحث وتحديد البحث وفوائد البحث.

الباب الثاني : الدراسة المكتبية يشتمل على الدراسة السابقة والدراسة

النظرية.

الباب الثالث : منهج البحث يشتمل على مدخل البحث ونوعه، ومصادر

البيانات، وطريقة جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات، وتصديق البيانات.

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

الباب الخامس : الخلاصة تشتمل على نتائج البحث والإقتراحات والإختتام

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

وجد الباحث بعض البحوث المتعلقة بهذا البحث، منها:

١. البحث العلمي تحت موضوع الشعر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي

(دراسة تحليلية سيميائية لميشيل ريفاتير)^٨ الذي كتبه خليف الدين

الطالب من كلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليحاكا

الإسلامي. هذا البحث بحث نوعي بالمنهج التحليلي الوصفي، طريقة

الدراسة المكتبية مستخدمة لجمع البيانات المحتاجة في التحليل، أما

النظرية التي استخدمها الباحث فهي دراسة تحليلية سيميائية لميشيل

ريفاتير. والنتيجة من هذا البحث: من القراءة التكوينية بين الشعر

التركيب اللغوي التي لم تحصل على وحدة المعنى من الشعر. ومن

القراءة التأويلية وجد الباحث أن في الهيفوغرام الكامن هناك بيان عن

الوصية والتنذير لكل البشر. المساواة بين هذا البحث وللباحث هو

كلاهما بحث الشعر بدراسة سيميائية ريفاتير. والفرق بين هذا البحث

^٨ خليف الدين، بحث علمي، الشعر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لميشيل ريفاتير) مقدم إلى كلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليحاكا الإسلامي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمي في علم اللغة العربية وأدبها. ٢٠١٦

وللباحث أن هذا البحث بحث شعر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي
وبحث الباحث شعر "كتاب الحب" لنزار قباني.

٢. البحث العلمي تحت موضوع قصيدة الطلاس لإيليا أبو ماضي

(دراسة تحليلية سيميائية لشارلز مورز)^٩ الذي كتبه نداء أميرة القارئة

الطالب من كلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا

الإسلامي. هذا البحث يبحث عن علامات في هذه القصيدة على

أساس نظرية السيميائية الموريسية التي تتكون من ثلاثة مستويات:

المستوى اللفظي والمستوى الدلالي والمستوى التداولي. فمن نتائج

التحليلي أن المعنى السيميائي على المستوى اللفظي هو المكروه والحيرة

واللاوعي في الحياة. والمعنى السيميائي على المستوى الدلالي هو طبيعة

وجود الإنسان في الدنيا وإرادته على المعرفة. والمعنى السيميائي على

المستوى التداولي هو الجهالة. المساواة أن هذا البحث وللباحث

كلاهما بدراسة سيميائية. والفرق بين هذا البحث وللباحث: هذا

البحث بحث بدراسة سيميائية لشارلز مورز والباحث بحث بدراسة

سيميائية لريفاتير. وهذا البحث بحث قصيدة الطلاس لإيليا أبو

ماضي والباحث بحث شعر كتاب الحب لنزار قباني.

^٩ نداء أميرة القارئة، قصيدة الطلاس لإيليا أبو ماضي (دراسة تحليلية سيميائية لشارلز مورز) بحث علمي مقدم إلى كلية الأدب والعلوم والثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمي في علم اللغة العربية وأدبها. ٢٠١٧

٣. رسالة علمي تحت موضوع معنى الحب في شعر أبي القاسم السابري

(دراسة تحليلية السيميائية)^{١٠} الذي كتبه رزقي سهيمي الطالبة من

كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدار السلام. تبحث الباحثة في هذا البحث عن معنى الحب في شعر

أبي القاسم السابري بمنهج الوصفي التحليلي وعلى نظرية السيميائية

لميكائيل ريفاتير بقراءة التكوينية والتأويلية. والنتيجة من هذه الرسالة

أن معاني السيميائية في معنى الحب الذي يتضمنه أيها الحب والحب

يكون من معاني التكوينية ومعاني التأويلية مثل في الشعر الأول "أيها

الحب" بمعنى الدعوة للمحبة بمعنى التكوينية. ومعنى التأويلية يدل

على محبة العامة التي تتكون في كل جوانب حياة الإنسان. هذا

البحث وللباحث كلاهما بحث معنى الحب في الشعر بدراسة سيميائية

ريفاتي. والفرق بين هذه الرسالة وللباحث هذه الرسالة بحث شعر أبي

القاسم السابري والباحث بحث شعر نزار قباني.

IAIN JEMBER

^{١٠} رزقي سهيمي، معنى الحب في شعر أبي القاسم السابري (دراسة تحليلية السيميائية) رسالة علمي مقدم لكلية الأدب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بدار السلام بندا أتشيه مادة من المواد المقرر للحصول على الشهادة العلمي. ٢٠١٨

٤. البحث العلمي تحت موضوع الدراسة سيميائية لشعر "ليتني كنت

إلها" لعبد الرحمن شكري على ضوء نظرية ميكائيل ريفاتير.^{١١} الذي

كتبه ملفين رافعة الحميراء الطالب من كلية العلوم الإنسانية جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا البحث إنتاج

المعنى التكوينية: يتمنى الشاعر أن يملك السلطة كما ملكها الله

ويساعد الناس على مشاكلهم . والمعنى الارتجائية هي أن الشاعر

عاش في العصر العثماني حدث الصراع بين سلطان عبد الحماد

والدول كالإنجليزي. هذا البحث وللباحث كلاهما نظرة بدراسة

سيميائية. والفرق هو أن هذا البحث بحث شعر ليتني كنت إلها لعبد

الرحمن شكري، والباحث بحث شعر كتاب الحب لنزار قباني.

ب. الدراسة النظرية

١. تعريف الحب

الحب لغة هو (اسم) من حب - يحب، والجمع أحباب، وحبية،

وحياب. الحب هو الوداد. والحب عند الفلاسفة هو ميل إلى

^{١١} ملفين رافعة الحميراء، الدراسة سيميائية لشعر "ليتني كنت إلها" لعبد الرحمن شكري على ضوء نظرية ميكائيل ريفاتير، بحث علمي مقدم إلى كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٩.

الأشخاص أو الأشياء العزيز، أو الجدابة، أو النافعة. والحب وعاء الماء

كالزير والجرة. والجمع: أحباب وحببة وحباب.^{١٢}

٢. أنواع الحب وأقسامه

قسم ستندال الفرنسي أنواع الحب إلى أربعة أنواع رئيسية:^{١٣}

أولاً- الحب الهيامي الذي تتصرف فيه كل قوى الحبيب نحو حبيبته.

ثانياً- الحب التفاخري الذي يتظاهر فيه الرجل يحب المرأة ويفتخر

بعلاقته بها.

ثالثاً- الحب الهوائي بلا قيد ولا حساب.

رابعاً- الحب السهواني الذي يجعل صاحبه بمتزلة سائر الحيوانات.

وقيل أنواع الحب تنحصر بما يأتي:^{١٤}

أ). حب الذاتية وهو أساس كل الحب، ومنه المبدأ وإليه المصير، فإن

كل إنسان يحب ذاته فوق كل شيء حتى الحيوان والنبات، فإن

لكل فرد ميل لاكتساب كل شيء لنفسه، وهو حب الذات.

ويمكن اعتبار حب الذاتية أصل هذه الأنواع أو النوع الذي

تفرغت عنه فإن حب الإنسان نفسه يحمله على حبه أبناءه وأهله

^{١٢} المعجم الوسيط

^{١٣} عمر رضا كحالة، الحب برهان، ٤٤

^{١٤} المرجع السابق، ٤٤

وأصدقاءه ووطنه ودولته، فإن الإنسان يحب الذات يطلب ويفتش

عن كل لذة ومنفعة لنفسه ثم يطلب ذلك لأقرب الناس إليه.

(ب). حب البنين والأقارب، وهو يمتاز عن حب الذات، ولكنه

يليه في المرتبة، فإن الإنسان يحب ذاته أولاً، ثم أولاده فأبيه.

(ج). حب الأصدقاء والمعارف والجيران.

(د). حب الوطن والملة والمذاهب.

(و). الحب العام وهو ميل الإنسان الطبيعي إلى الاجتماع والاستئناس

ببني جنسه.

الحب الجنسي وهو الميل المتبادل بين الإناث والذكور،

وهو ضرب آخر لا يقاس بغيره من ضروب الحب. الحب الجنسي

فهو العشق بين الرجل والمرأة وبه غاية بقاء النوع البشر ولولا الغريزة

الجنسية بين المرأة والرجل لانقرض بنو الإنسان من على هذه

الأرض، ولذلك كان العشق سبب عظيم من أقوى أنواع الحب

تأثراً في البشر، حيث العشق يتدخل في كل ظاهرة من ظواهر

الحياة البشرية في العلوم والأداب والفنون الجميلة وغيرها.

٣. الشعر

الشعر لغة أصله من كلمة "شعر - يشعر - شعرا" بمعنى شعر له. وأما الشعر معنى اصطلاحا فهو كلام الموزون مقفى قصدا، المعبر عن الأخيصة البديعة والصورة المؤثرة البليغة. والشعر في اصطلاح المطقين: قول مؤلف من أمور تخيلية، يقصد به الترغيب أو التنفير. والشعر المنثور: كلام بليغ مسجوع يجري على منهج الشعر في التخيل والتأثير دون الوزن.^{١٥}

وقال شوقي ضيف: الشعر هو الكلام الإنشائي البليغ الذي يقصد به إلى التأثير في عواطف القراءة والسامعين.^{١٦} وأنواع الشعر هو: الشعر الملحمي، والشعر التمثيلي، والشعر الغنائي.^{١٧} الأعمال الأدبية (الشعر) تنحل إلى العناصر الأربعة: العاطفة، الخيال، الفكرة، الصورة. أن هذه العناصر لا ينفرد وحده بتأثير الأدبي المراد به وإنما يستعين بالباقي.^{١٨}

٤. مفهوم السيميائية

^{١٥} المعجم الوسيط

^{١٦} شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي: العصر الجاهلي (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩)، ٧

^{١٧} عبد العزيز بن محمد فيصل، الأدب العربي وتاريخه (رياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامي، ١٤٠٥)، ٢١-٢٤

^{١٨} أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٤) ص: ٣١

السيمائية هي العلم الذي يدرس العلامات، علم شكلي صوري بحيث إنه يعتمد على تجزئة اللغة إلى أجزائها المكونة.^{١٩} وأحد أوسع التعريفات قول أمبرتو إيكو Umberto Eco تعني السيمائية ليس فقط ما نسميه في الخطاب اليومي (إشارات) لكن أيضا كل ما (ينوب عن) شيء آخر. ولكن التقليدين الأساسيين في السيمائية المعاصرة مصدرهما على التوالي الألسني السويسري فردينان دوسوسور Ferdinand de Saussure والفيلسوف الأمريكي تشارلز ساندرز بيرس Charles Sanders Pierce يرجع وضع سوسور مصطلح "سيمولوجيا" *Semiologi* إلى مخطوطة كتبها في العام ١٨٩٤.^{٢٠}

عند برميغير وأصحابه: السيمائية هي النظرية يرى أن الظواهر الاجتماعية والثقافية هي الإشارة. السيمائية هي علم يعرف به عن النظامية والإتفاقية الممكن إشارته يتضمن المعنى. السيمائية الأدبية عند تيو Teeuw هي العلم الأدبي جرب إختيار المعنى.^{٢١}

السيمائية هي علم الإشارة. الإشارة تتكون من الدال (*signifier*) والمدلول (*signified*). الدال هو الشيء شكلي يدل الشيء

^{١٩} بول ريكو، ترجمة سعيد الغانمي، نظرية التأويل الخطاب وفائدة المعنى (بيروت لبنان: المركز الثقافي العربي، ٢٠٠٦)، ٢

^{٢٠} دانيال تشاندلر، ترجمة طلال وهبه، أساس السيمائية (بيروت لبنان: مركز دراسات الوحدة العربية، ٢٠٠٨)، ٢٨

^{٢١} Rina Ratih, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧), ١.

المسمى بالمدلول وهو المعنى.^{٢٢} في الأعمال الأدبية ليست التعبير المباشرة، كان التمثيل رمزي. ونظام الصلاحية في الأدب لا يحتاج إلى التجريد، بل يفرض الترميز. كانت الوقائع لا تحتاج إلى التمثيل في المفاهيم الدالة إليها، بل تقديمها في الألعاب السمائية الحية.

٥. السيميائية عند ريفاتير

رأى ريفاتير أن الشعر أنشطة لغوية مختلفة باستخدام اللغة بشكل عام. كان الشعر يتحدث دائما عن شيء غير مباشرة بإخفائه في علامة. ولذلك، من النظرية والأساليب المناسبة لفهم معنى الشعر هي السيميائية عند ميكائيل ريفاتير بقرائتين: القراءة التكوينية والقراءة التأويلية.^{٢٣}

قال ميكائيل ريفاتير Michael Riffater لتحديد معنى القصيدة بنظرية السيميائية، أول مرة بقراءة التكوينية والقراءة التأويلية.

(١) القراءة التكوينية

أ. مفهومه

القراءة التكوينية (heuristik) هي القراءة المرحلة الأولى على

أساس نظام اللغة والاتفاقية. وبناء على ذلك، إذا كانت المقارنة بين

^{٢٢} Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya*, ١١٩.

^{٢٣} Rina Ratih, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. °

قراءة الشعر مع قراءة النثر مختلفة ولو كان المبدأ فهو نفسه. وهذا الحال لأن في النثر لغته لا تنحرف عن قواعد اللغة القياسية.

ب. طريقة تحليله

القراءة التكوينية في الشعر يمكن أن يتم عن طريق قراءة القصيدة استناد إلى بنية لغته. لتوضيح المعنى يمكن أن يضع عبارة أو مرادفة في أقوامس أو المعجم. وكذلك أيضا بنية جملته تعدل التعبيرات الخاصة. لأن تركيب الشعر في الأدب العربي وبخاصة فاردة ما عكس في فائدة القافية أو البحر، ويمكن استعادة في تركيب الجملة العادية لتوضيح المعنى. مع القراءة التكوينية سيتم العثور على الجوانب الجمالية في الأعمال الأدبية وأيضا عناصر جوهرية وكذلك العناصر. تذكر أن اللغة لها المعنى المرجعي، لذلك لازم على القارئ أو الباحث يستحق كفاءة علم اللغة. القراءة التكوينية هي التفسير الأول يحرك من أول نص الشعر إلى آخر نص الشعر.

(٢) القراءة التأويلية

التأويلية هي إعادة قراءة النص كالأعمال الأدبية بعد القراءة التكوينية. في القراءة التأويلية، المراجع للنصوص بما في ذلك النصوص الأدبية، ينبغي أن يسعى إلى فهم معنى الكتابة الإبداعية التي تقف وراء

البنية. وفي هذا الحال، التأويلية تشير إلى معنى (رسالة) النص الداخلية،
والكامنة (مخفى)، ليس المعنى الحقيقي. وكان هدفه الحصول على أفق
الحقيقة المرجوة من النص، وفي الأدب العام (وخاصة في الشعر) رمزية
ومجازيا.

القراءة التأويلية (hermeneutik) هي القراءة المرحلة الثاني على
أساس الاتفاقية الأدبية. في هذه المرحلة يحدد الباحث معنى الأعمال
الأدبية بناء على القراءة الأولى.^{٢٤} التأويلية هي إعادة قراءة النص
كالأعمال الأدبية.

(٣) تعبير غير مباشرة في الشعر

تعبير غير مباشر في الشعر بسبب ثلاثة أشياء، هي:

تبديل المعنى (١) (*displacing of meaning*) (٢) وانحراف المعنى

(٣) (*distorsing of meaning*) وخلق المعنى (*Creating Of Meaning*).

تبديل المعنى بسبب وجود الاستعارة والكناية. وانحراف المعنى عندما

يكون في الشعر غموض وتناقض، ولغو. وخلق المعنى يحدث عند مكان

^{٢٤} Ibid, ١٣٤

أو مساحة النص في المنظمة التي تحول مبادئ لظهور علامات العناصر

اللغوية، على سبيل المثال: متماثلة، والقافية.^{٢٥}

٦. سيرة ذاتية لنزار قباني

أ. نزار قباني مولده وحياته الشخصية

ولد نزار قباني في عائلة تجارية من الطبقة المتوسطة ، وهو أيضا ابن الكاتب المسرحي العربي الراحل أبو خليل قباني . درس القانون في جامعة دمشق عام ١٩٤٥ . وبدأ حياته المهنية المتنوعة كدبلوماسي حيث خدم في السفارات السورية في مصر وتركيا ولبنان وبريطانيا والصين وأسبانيا قبل تقاعده في عام ١٩٦٦ وانتقاله إلى بيروت حيث أسس شركة منشورات نزار قباني وهي شركة نشر كانت تقوم بدورها في نشر أعماله. وفي هذه الأثناء كتب الكثير من الشعر بأشكاله الكلاسيكية ثم إتجه نحو الشعر الحر الذي ساعده على تأسيس الشعر العربي الحديث حيث عرف بلغته الشعرية المعروفة مع اللهجة السورية

البسيطة.^{٢٦}

^{٢٥} Ibid, hal ١٤٦-١٥٣

^{٢٦} <https://almalomat.com/٤٩٢٦٤>

تزوج نزار قباني مرتين في حياته ، حيث تزوج من ابنة عمه زهرة عقيق وكانت زوجته الأولى وانجبت منه ابنته هدياء وابنه توفيق ولكن لم تكتمل فرحة نزار قباني بإبنة حيث توفي عندما كان في لندن بسبب نوبة قلبية في عمر ٢٢ سنة. نعى قباني ابنه في قصيدته المشهورة الأسطوري الدمشقي الأمير توفيق قباني ، ثم توفيت زوجته زهرة عقيق في عام ٢٠٠٧ وتزوجت ابنته مرتين وعاشت في لندن حتى وفاتها في أبريل ٢٠٠٩. كان زواجه الثاني من سيدة عراقية اسمها بلقيس الراوي حيث قابلها في حفل شعر في بغداد ولكنها قُتلت في تفجير السفارة العراقية عام ١٩٨١ في بيروت خلال الحرب الأهلية اللبنانية. أثر خبر وفاتها تأثير نفسي كبير على القباني وأعرب عن حزنه في قصيدته الشهيرة بلقيس التي ألقى فيها لومه الكبير على العالم العربي كله بسبب وفاتها ، أنجب من بلقيس ابنه عمر ، وابنته زينب ولكن بعد وفاة بلقيس لم يتزوج قباني مرة أخرى .

ب. نزار قباني شاعر الحب والمرأة

نزار هو شاعر الحب والمرأة بلامنازع، وما من شاعر تناول حواء

الأنثى من جميع زوايها، وأبعادها وبأدق تفصيلاتها كما فعل هو. ولكن

نزار كان دائما محل خلاف بين أوساط النساء. بعضهن يرين أنه حليف للمرأة يتغنى بجمالها الطاغي. وسحرها الأخاذ، وأنوثتها المتدفقة، وبعضهن يرين أنه عدو لها بديكتوريته ونرجسيته الشديدة معها. وإن نزار ما كتب في تصوير الكيان الأنثوي لم يكن أبدا محل خلاف بين النساء فقط، وإنما كان محل خلاف أيضا بين أوساط الرجال. وإن نزار قدم نموذجا جديدا وغير تقليدي للمرأة، أو بمعنى أدق طرازا فريدا ومتقدما للمرأة التي يريدنا.^{٢٧}

والحب عند نزار قباني هو موضوع كل عصر، والعصر التي لم تعرف الحب أسقطها التاريخ من حسابه، فكل الفنون بلا استثناء تشكلت وترعرعت وخرجت من رحم الحب يتساءل نزار بغضب:
 "لماذا تنظرون إلي باستغراب كلما أحببت المرأة كأنني كسرت زجاج القمر؟ ألا تعرفون أنني باشعر أجمل وجه الكرة الأرضية؟ ألا تعرفون أنكم بدون الشعر الحب الذي كتبت لكم مثل قوم عاد وثمود؟". وكان الحب عنده أيضا مملكة لا تتجزأ تمدد حدودها من تخوم الوطن إلى تخوم المرأة، وحب الوطن هو وطنية فقط. وحب المرأة هو أرقى أنواع الوطنية،

^{٢٧} محمد شهيد الإسلام، "نزار قباني شاعر الحب والمرأ" (The Dhaka University Arabic Journal) يونيو، ٢٠١٢، ١.

والذين لا يحبون المرأة لا يحبون الوطن، ولا يحبون شعوبهم، ولا يحبون الأرض، ولا يحبون الإِتسان، ويحبون الله.

ج. نزار قباني ودواوينه الشعرية

كان لإنتحار أخته التي كانت في الخامسة والعشرين من عمرها تأثير عميق على القباني حيث كانت غير راغبة في الزواج من رجل لا تحبه لذلك في جنازتها قرر القباني محاربة الظروف الاجتماعية التي رأى أنها كانت سبب في وفاته. إتجه معظم شعره نحو النساء في المجتمع الإسلامي التقليدي ، كانت قصائد نزار قباني عام ١٩٥٦ نقطة تحول في فنه حيث أعرب فيها عن استيائه من المجتمع الذكوري وشملت قصائده “الخبز والحشيش والقمر” وأوضح فيها هجوم قاسى على المجتمعات العربية الضعيفة الفقيرة التي تعيش في غمامة من الأوهام بعد ذلك ، كتب في كثير من الأحيان من وجهة نظر المرأة ودافع عن حريات النساء. كما أثرت حرب الأيام الستة عام ١٩٦٧ على شعره وشكلت الهزيمة تحولا نوعيا في قصائده من قصائد الحب المثيرة إلى قصائد ذات مواضيع سياسية تعبر عن الرفض والمقاومة من قصائده

السياسية قصيدة الهامشية التي وجه فيها نقد ذاتي لاذع لدونية

العرب.^{٢٨}

دواوينه الشعرية:

١. قالت لي السمراء ١٩٤٤
٢. طفولة نهد ١٩٤٨
٣. أنت لي ١٩٦١
٤. الرسم بالكلمات ١٩٦٦
٥. يوميات امرأة لا مبالية ١٩٦٨
٦. قصائد متوحشة ١٩٧٠
٧. كتاب الحب ١٩٧٠
٨. ١٠٠ رسالة حب ١٩٧٠
٩. أشعار خارجة على القانون ١٩٧٢
١٠. أحبك احبك والبقية تأتي ١٩٧٨
١١. إلى بيروت الأثني وحبي ١٩٧٨
١٢. كل عام وأنت حبيبي ١٩٧٨

^{٢٨} عبيدات محمود عدنان، "مفهوم الشعر عند نزار قباني" (قطر: مركز الوثائق والدراسات الإنسانية، ١٩٩٧)، ٥.

١٣. أشهد أن لا امرأة إلا أنت ١٩٧٩

١٤. هكذا أكتب تاريخ النساء ١٩٨٢

١٥. قاموس العاشقين ١٩٨١

١٦. قصيدة بلقيس ١٩٨٢

١٧. الحب لا يقف على الضوء الأحمر، أشعار مجنونة ١٩٨٥

١٨. قصائد مغضوب عليها ١٩٨٦

١٩. سيبقى الحب سيدي ١٩٨٧

٢٠. تزوجتك أيتها الحرية ١٩٨٨

٢١. ثلاثة أطفال الحجارة ١٩٨٨

٢٢. الأوراق السرية لعاشق قرمطي ١٩٨٨

٢٣. السيرة الذاتية لسياف عربي ١٩٨٨

٢٤. الكبريت في يدي ودويلاتكم من ورق ١٩٨٩

٢٥. لا غالب إلا الحب ١٩٩٠

٢٦. هل تسمعين سهيل أحزاني ١٩٩١

٢٧. هوامش على دفتر الهزيمة ١٩٩١

الباب الثالث

منهج البحث

منهج البحث هو طريقة لنيل البيانات أو المواد بأهداف وفوائد الذي يقصد بها الباحث.^{٢٩} وتتكون المنهج البحث: مدخل البحث ونوعه، مصادر البيانات، طريقة جمع البيانات، طريقة تحليل البيانات، أداة البحث، تصديق البحث.

أ. مدخل البحث ونوعه.

يستخدم الباحث مدخل بحثه في كتابة هذا البحث هو المنهج الكيفي يعني البحث الذي جمع البيانات بنصوص المكتوبة أو مصورة، في علم الأدب هذا المنهج خاصة إعطاء الاهتمام الأساسي للمعنى.^{٣٠} في هذا البحث يستعمل الباحث مدخل كيفي لأن البيانا يبرزها بنوع الكلمة وغير الرقم. وأما من حيث نوع هذا البحث من نوع الوصفي التحليلي.

^{٢٩} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung, Alfabeta, ٢٠٠٨) hlm

٢

^{٣٠} Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤), hlm ٤٧

ب. مصادر البيانات

المصادر في هذا البحث ينقسم من قسمين وهما الأساسية (Primer) والثانوية (Sekunder). الأساسية هي المصادر الأولى التي توفر البيانات مباشرة للباحث. فالمصادر الأساسية هي الأعمال الأدبية لنزار قباني شعر "كتاب الحب". والمصادر الثانوية هي المراجع الأخرى من الكتب أو المجلات عادة. فالمصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتب المتعلقة بمعنى الحب. في تعيين مصادر البيانات، يستخدم الباحث بالمعينة العمدية (*purposive sampling*). يتم استخدام هذه الطريقة لغرض معينة لذلك لازم في البحث الأدبي.^{٣١}

ج. طريقة جمع البيانات

فطريقة جمع البيانات التي يستخدم الباحث هي طريقة مكتبية. وهي طريقة التفكير العلمي تقصدها الباحث جمع البيانات والأخبار بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة مثل الكتب وغير ذلك.^{٣٢} أن يقرأ الباحث الأعمال الأدبية شعر كتاب الحب لنزار قباني، ثم يقسم وصنف تلك البيانات مناسبة بتحليلها.

^{٣١} Ratna Indriani, *Populasi Dan Sampel Dalam Penelitian Sastra*, ed. Jabrohim, Teori Penelitian Sastra (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧). Hal ٥٢

^{٣٢} Moleong, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Jakarta: CV Dwiputra Pustaka Jaya, ٢٠١٢) hal ١٦٢-١٦٣.

د. طريقة تحليل البيانات

يستخدم الباحث في تحليل البيانات بطريقة الوصفي التحليلي،

فيتبع الباحث على الطريقة التالية:

١. تحديد البيانات: هنا يختار الباحث من البيانات عن معنى الحب الذي

وقع في شعر كتاب الحب لنزار قباني الذي تم جمعها، ما يراها مهمة

وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.

٢. تصنيف البيانات: هنا يصنف الباحث البيانات عن معنى الحب على

نظرية السيميائية عند ميكائيل ريفاتير Michael Riffaterre ، حيث أنها

دراسة حول القراءة التشفيرية والقراءة التأويلية. القراءة التشفيرية بقراءة

النظام اللغوي وهو القراءة السيميائية المرحلة الأولى، ثم بعدها يواصل

إلى القراءة التأويلية وهي بقراءة الأعمال الأدبية على أساس نظام

السيميائية المرحلة الثاني أو على أساس النظام الأدبي لمعرفة المعنى

الضمني في الشعر.^{٣٣}

^{٣٣} Rachmat Djoko Pradopo, *Penelitian Sastra Dengan Pendekatan Semiotik*, ed. Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧) Hal ١٠٦.

هـ. أداة البحث

إن الأداة الأهمّة في البحث الوصفي هي الباحث نفسه. الأداة

المساعدة لجمع البيانات في هذا البحث هي القلم والكتب.

و. تصديق البيانات

البيانات وتحليلها تحتاج إلتصديق، ويتبع الباحث في تصديق بيانات هذا البحث الطريقة التالية:

١. مصادر البيانات وهي شعر كتاب الحب وأما البيانات هي

الآيات التي يتضمن معنى الحب في شعر كتاب الحب.

٢. الربط بين البيانات وهي التي تم جمعها بمصادرها. أي ربط

البيانات عن معنى الحب (دراسة سيميائية) التي وقعت في شعر

كتاب الحب لنزار قباني تم جمعها وتحليلها.

٣. مناقشة البيانات مع المشرفة عن معنى الحب الذي وقع في شعر

كتاب الحب لنزار قباني.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

الشعر الذي بحثه الباحث ويجلله في هذا البحث العلمي هو شعر "كتاب الحب" على نظرية سيميائية لريفاتير. كما قد شرح الباحث أن تحليل الشعر بنظرية سيميائية لريفاتير أول مرة بالقراءة التكوينية، وهو تحليل الشعر على نظام اللغة. لذلك يرجع هذا التحليل على المعجم العربي لإيجاد معنى في اللغة. القراءة الثانية قراءة تأويلية أو رجعية. تعتمد القراءة على الاتفاقيات الأدبية. شرح القارئ معنى الشعر على أساس التفسير الأول في هذه المرحلة يجب على القارئ أن يتقدم أكثر حصولاً على المعنى الخفي الموجود في الشعر.

أ. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية

قبل أن يحلل هذا الشعر يقدم ويعرض الباحث شعر "كتاب الحب" وهو كما

يلي:

١
IAIN JEMBER

ما دمت يا عصفورتي الحضراء

حببتي

إذن .. فإن الله في السماء

٢

تسألني حبيبي :

ما الفرق بيني وما بين السماء؟

الفرق بينكما

أنتك إن ضحكت يا حبيبي

أنسى السماء

٣

الحب يا حبيبي

قصيدة جميلة مكتوبة على القمر

الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر

IAIN JEMBER

الحب منقوش على ..

ريش العصافير، وحببات المطر

لكن أي امرأة في بلدي

إذا احبت رجلا

ترمي بخمسين حجر

٤

حين سقطت في الحب

تغيرت ..

تغيرت مملكة الرب

صار الدجى ينام في معطفي

وتشرق الشمس من الغرب

٥

يا رب. قلبي لم يعد كافيا

لأن من أحبا .. تعادل الدنيا

فضع بصدري واحدا غيره

IAIN JEMBER

يكون في مساحة الدنيا

٦

ما زلت تسألني عن عيد ميلادي

سجل لديك إذن .. ما أنت تجهله

تاريخ حبك لي .. تاريخ ميلادي

٧

لو خرج المارد من قمقمه

وقال لي: لبيك

دقيقة واحدة لديك

تختار فيها كل ما تريده

من قطع الياقوت والزمرد

لاخترت عينيك .. بلا تردد ..

٨

IAIN JEMBER

ذات العينين السوداوين

ذات العينين الصاحيتين الممطرتين

لا أطلب أبدا من ربي

إلا شيئين ..

أن يحفظ هاتين العينين

ويزيد بأيامني يومين

كي أكتب شعرا

في هاتين اللؤلؤين ..

٩

لو كنت يا صديقتي

بمستوى جنوبي ..

IAIN JEMBER

رميت ما عليك من جواهر

وبعت ما لديك من أساور

ونمت في عيوني

١٠

عدى على أصابع اليدين، ما يأتي

فأولا : حبيتي أنت

وثانيا : حبيتي أنت

وثالثا : حبيتي أنت

ورابعا وخامسا

وسادسا وسابعا

وثامنا وتاسعا

وعاشرا .. حبيتي أنت ..

١١

لأن كلام القواميس مات

لأن كلام المكاتب مات

IAIN JEMBER

لأن كلام الروايات مات

أريد اكتشاف طريقة عشق

أحبك فيها .. بلا كلمات

١٢

أنا عنك ما أخبرتهم .. لكنهم

لمحوك تغسلين في أحداقي

أنا عنك ما كلتهم .. لكنهم

قرأوك في حبري وفي أوراقني

للحب رائحة .. وليس بوسعها

أن لا تفوح .. مزارع الدراق

١٣

أكره أن أحب مثل الناس

أكره أن أن اكتب مثل الناس

IAIN JEMBER

أود لو كان فمي كنيسة

وأحرفي أجراس ..

١٤

أشكوك للسماء

أشكوك للسماء

كيف استطعت كيف، أن تختصري

جميع ما في الأرض من النساء

١. موضوع هذا الشعر هو "كتاب الحب". تعريف ومعنى "كتاب" في معجم

المعاني الجامع - معجم عربي: (اسم) مصدر كَتَبَ: الصفح المجموعة.

"الحب" هو الوداد أو ميل إلى الأشخاص أو الأشياء العزيز، أو الجداية،

أو النافعة.^{٣٤} لذلك معنى هذ الشعر في اللغة: هو الشعر الذي تتحدث

فيه الحب.

٢. ما دمت يا عصفورتي (الطير) الخضراء (اللون الخضراء) حبيبتي إذن فإن

الله في السماء (موجود في السماء).

^{٣٤} مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (بيروت: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤م) ص: ١٥١

معنى الحب هذا البيت يدل على حب المرأة أو الحبيبة. يمثل الحبيبة كالعصفورة الخضراء. "العصفور" بمعنى جنس طير من الجواثم المخروطيات المناقير، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو أنا. "الخضراء" اسم الجمع من أخضر: ما لونه الخضرة. "حبيب" صفة مشبهة تدل على الثبوت من حب، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو أنا. "إن" حرف للتوكيد ونفي الإنكار والشك. "الله" علم على الذات العلية الواجبة الوجود، الجامعة لصفات الألوهية، ولذا لا يجوز أن يتسمى به أحد، وسائر الأسماء قد يتسمى بها غيره، وهو أول أسمائه سبحانه، وينطق باللام المفخمة ما لم تسبقه الكسرة أو الياء، ويذكر عادة مقرونا بألفاظ تدل على الإجلال، وأصل كلمة "الله" إلاه، دخلت عيه أل، ثم هذفت همزته وأدغم اللامان تعالى، الله سبحانه وتعالى، وقد يكتفى بذكر ألفاظ الإجلال فقط مثل: قال تعالى لا إله إلا الله. "السماء" ما يقابل الأرض، الفضاء الأعلى المحيط بالأرض.

٣. تسألني حبيبتى ما الفرق ما بيني وما بين السماء؟ الفرق ما بينكما أنك إن

ضحكت يا حبيبتى أنسى السماء.

معى فى اللغة هذا البيت يدل عن معنى الحب للمرأة أو الحبيبة.

يتحدث هذا الشعر إغواءً لحبيبتة. "تسألني" من كلمة سأل - يسأل

بمعنى طلب شيء من الناس. "حببيتي" صفة مشبهة تدل على الثبوت من حب، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو أنا. "الفرق" (اسم) مصدر من فَرَّقَ بمعنى الفاصل، الفرق بين الأمرين: الفاصل بين صفتين من الشعر. "بين" اسم مصدر بان، بمعنى وسط. "السماء" ما يقابل الأرض، الفضاء الأعلى المحيط بالأرض.

٤. يا حببيتي الحب كالقصيدة (الآبيات الشعرية) جميلة مكتوبة (مخطوط) على القمر. الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر.. الحب منقوش على ريش العصفير (كسوة الطائر) وحبات المطر. لكن أي امرأة (النساء) في بلدي (وطني) إذا أحببت رجلا ترمى بخمسين حجر.

معى في اللغة هذا البيت يدل عن معنى الحب للمرأة أو الحبيبة. يصور الحب في مكان مكتوبة على القمر حتي يلمع. "قصيدة" بمعنى مجموعة من الأبيات الشعرية متحدة في الوزن والقافية. "جميلة" صفة مشبهة تدل على الثبوت من جمل، الجميل بمعنى عمل وخلق حسن. "مكتوبة" اسم مفعول من كَتَبَ، مكتوب بمعنى مخطوط. "على" حرف جر بمعنى فوق، يفيد استعلاء. "القمر" جرم سماوي صغير يدور حول كوكب أكبر منه ويكون تابعا له، ومنه القمر التابع للأرض. "مرسوم" اسم مفعول من رَسَمَ، رسم بمعنى خط أو كتب، رسم الشيء: خطه،

رسم الكاتب: كتبه. "جميع" من ألفاظ التوكيد بمعنى كل، حضر جميع الطلاب: أي كلهم. "أوراق" جمع من ورق، الورق من الشجر: بمعنى ما تبسط وكان له خط ناقيء في وسط تكتنفه حاشياته. "الشجر" نبات يقوم على ساق صلبة وقد يطلق على كل نبات غير قائم. "منقوش" اسم مفعول من نقش بمعنى رسم أو خط، (مثل) نقش الحجر: رسم أو خط عليه بعمق. "ريش" كسوة الطائر. "عصافير" (اسم) جمع من عصفور: جنس طير من الجواثم المخروطيات المناقير. "حبات" اسم جمع من حبة: شيء ضئيل جدا جعل من الحبة قبة. "المطر" الماء النازل من السحاب. "لكن" حر عطف واستدراك يثبت لما بعده حكما مخالفا لحكم ما قبله. "امرأة" نساء أو ضد الرجل. "بلد" مكان محدود تستوطنه جماعات من الناس. "أحب" بمعنى ود، أحب الشيء أو الشخص: أحبه، وده ومال إليه، عكس كرهه. "رجل" الذكر البالغ من بني آدم. "خمسين" عدد (٥٠) خمس عشرات. "حجر" كسارة الصخور، أوالصخور الصلبة المكونة من تجمع الكسارة والفتات.

IAIN JEMBER

٥. حين سقطت في الحب ..تغيرت (تبدل) تغيرت مملكة (الدولة الحكومية)

الرب. صار الدجى (الظلمة) ينام (ينعس) في معطفي وتشرق الشمس من الغرب.

"حين" وقت من الدهر مبهم، طال أو قصر. "سقط" وقع من أعلى إلى أسفل. "تغير" تبدل، تحول. "مملكة" الدولة يحكمها ملك. "صار" تحول من حال إلى حال. "الدجى" سواد، ظلمة. "ينام" ينعس، يضطعمس، يرقد. "معطف" رداء من صوف ونحوه يلبس فوق الثياب. "تشرق" جلس يستدفع في الشمس وقت الشروق. "الشمس" النجم الرئيس الذي تدور حوله الأرض، وسائر كواكب المجموعة الشمسية. "الغرب" جهة غروب الشمس.

٦. يا رب قلبي لم يعد كافيا لأن من أحبها .. تعادل الدنيا، فضع بصدري واحدا غيره يكون في مساحة الدنيا (الحياة).

"يا" من كلمة المنادى بمعنى نداء أو دعوة. "رب" اسم الله، لا

يطلق لغير الله عز وجل، وقد يخفف، ومعنى الآخر: السيد. "قلب" عضو عضلي أجوف يستقبل الدم من الأوردة ويدفعه في الشرايين،

قاعدته إلى أعلى معلقة بنياط في الجهة اليسرى من التجويف الصدري.

"لم" حرف جزم لنفي المضارع، وقلبه إلى الزمن الماضي. "يعد" بمعنى

يظن. "تعادل" تساويا، تكافآ. "الدنيا" الحياة الحاضرة. "ضع" اسم صوت يزجر به الجمل ونحوه ليدل. "صدر" الجزء الممتد من أسفل العنق إلى فضاء الجوف، وسمي القلب صدرا الحلو به. "واحد" أول عدد الحساب. "غير" اسم يستعمل للاستثناء، يجري عليه أحكام المستثنى. "مساحة" عدد الوحدات المربعة صحيحا أو كسرا التي يضمها محيط لشكل هندسي مستوى.

٧. ما زلت (مابرح) تسألني عن عيد ميلادي (الولادة) سجل لديك إذن .. ما أنت تجهله تاريخ حبك لي .. تاريخ ميلادي.

"ما زال" فعل ناقص من أخوات كان، بمعنى ما برح، تتقدمه أداة النفي لزوما. "تسألني" أصله من كلمة سأل - يسأل بمعنى طلب شيء، والتاء ضمير مستتر فيه جوازا تقدره أنت وهو فاعل. "عيد" كل يوم يحتفل فيه بذكرى حادثة عزيزة أو دينية. "ميلاد" وقت الولادة، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو أنا. "سجل" فعل أمر من سجل - يسجل بمعنى قضى وحكم وأثبت. "لدى" اسم ظرف مكان جامد بمعنى عند، وقد يستعمل في الزمان، وإذا اضيف إلى مضمحل قلبت ألفه ياء، نحو: لديك و لديه. "تجهله" أصله من كلمة جهل - يجهل بمعنى تصرف بحمق، والتاء ضمير مستتر فيه جوازا تقدره أنت. "تاريخ" جملة الأحوال

والأحداث التي يمر بها كائن ما، ويصدق على الفرد والمجتمع، كما يصدق على الظواهر الطبيعية والإنسانية. "حبك" و"دادك".

٨. لو خرج المارد من قمقمه وقال لي: لبيك دقيقة واحدة لديك تختار فيها

كل ما تريده من قطع الياقوت والزمرد لاخترت عينيك .. بلا تردد ..

"لو" حرف شرط غير جازم يفيد التعليق في الماضي أو المستقبل.
 "خرج" ضد دخل، برز من موضع أو مقر وظهر. "المارد" الجن الطاغى.
 "قمقم" إناء من معدن قضي أو نحاس وغيره يسخن يجعل فيه ماء الزهر أو نحوه، يرش منه على الضيوف. "لبيك" من كلمة لبي يلي بمعنى قابل أو استجاب. "دقيقة" وحدة زمنية تعادل جزءا من ستين جزءا من الساعة. "لدى" اسم ظرف مكان جامد بمعنى عند، وقد يستعمل في الزمان، وإذا اضيف إلى مضمرة قلبت ألفه ياء، نحو: لديك و لديه.
 "تختار" من كلم اختار - يختار بمعنى عين أو انتقا، والتاء ضمير مستتر فيه جوازا تقدره أنت. "كل" ميع، كلمة تدل على الشمول والاستغراق والتمام لأفراد ما تضاف إليه أو أجزائه والغالب استعمالها مضافة لفظا أو تقديرا وحكمها الأفراد والتذكير، ومعناها يحسب ما تضاف إليه.
 "تريد" من كلمة أراد - يريد بمعنى شاء. "قطع" حصة من شئ.
 "الياقوت" حجر من الأحجار الكريمة، لونه في الغالب شفاف مشرب

بالحمرة أو الزرقة أو الصفرة، أكثر المعادن صلابة بعد الماس، ويتكرب من أكسيد الألمنيوم، ويستعمل للزينة واحده أو القطعة منه. "الزمرد" حجر كريم أحضر اللون، شديد الحضرة، شفاف، وأشدّه حضرة أجوده وأصفاه جوهرًا واحده. "لاخترت" من كلم اختار - يختار بمعنى عين أو انتقا، واللام حرف زائد للتقوية والتأكيد. "عين" عضو الإبصار للإنسان وغيره من الحيوان. "تردد" شك.

٩. ذات العينين السوداوين، ذات العينين الصاحيتين الممطرتين، لا أطلب أبداً من ربي، إلا شيعين .. أن يحفظ هاتين العينين، ويزيد بأيامي يومين، كي أكتب شعرا، في هاتين اللؤلؤين ..

"ذات" اسم بمعنى صاحبة. "السوداوين" اسم مثنى من أسود، بمعنى لون كلون الفحم ينتج من امتصاص أشعة النور امتصاصاً تاماً، عكسه أبيض، والعرب تسمى الأخضر الشديد الحضرة أسود لأنه يرى كذلك كمون. "الصاحيتين" اسم مثنى من صاحبة، بمعنى صرخ، صوت في قوة. "الممطرتين" اسم مثنى من ممطرة، بمعنى ثوب لا ينفذ منه الماء، يلبس في المطر. "طلب" سعى للحصول عليه. "أبداً" ضرف زمان لتأكيد المستقبل ويدل على الإستمرار. "يحفظ" بمعنى يحرس. "هاتين"

اسم إشارة للمثنى المؤنث في حالتى النصب والجر دخلت عليه (ها) التنبيه. "يزيد" ينمو ويكثر. "أيام" جمع من الأيام، زمن مقدارة من طلوع الشمس إلى غروبها. "كي" حرف يدل على الرجاء. "كتب" نسخ وخط. "شعر" كلام موزون مقفى قصدا. "اللؤلؤ" الدر، وهو يتكون في الأصداف من رواسب أو جوامد صلبة لماعة مستديرة في بعض الحيوانات المائية الدنيا من الرخويات.

١٠. لو كنت يا صديقتي # بمستوى جنوني .. # رميت ما عليك من

جواهر # وبعث ما لديك من أساور # ونمت في عيوني ا

"صديقتي" الصاحبة الصادقة الود، بزيادة ياء المتكلم من نوع

المفرد وهو أنا. "مستوى" هو الدرجة والمكانة التي استوى عليها الشيء.

"جنوني" زوال العقل أو فساد فيه، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو

أنا. "رميت" أصله من كلمة رمى - يرمى بمعنى ألقى - يلقي، للتصاله

بتاء المتحركة والتاء ضمير بارز متصل مبني على الضم في محل رفع فاعل.

"جواهر" النفيس الذي تتخذ منه الفصوص ونحوها. "باعث" أصله من

كلمة باع - يبيع بمعنى أعطى ثمن، للتصاله بتاء المتحركة والتاء ضمير

بارز متصل مبني على الضم في محل رفع فاعل. "أساور" جمع من سوار،

بمعنى حلية من الذهب مستديرة كالحلقة تلبس في المعصم أو الزند.

"نمت" أصله نام - ينام بمعنى نعس أو اضطجع أو رقد، للتصاليه بتاء المتحركة والتاء ضمير بارز متصل مبني على الضم في محل رفع فاعل. "عيون" جمع من عين، بزيادة ياء المتكلم من نوع المفرد وهو أنا.

١١. عدى (أجاز) على أصابع اليدين، ما يأتي، فأولا : حبيبي أنت، وثانيا : حبيبي أنت، وثالثا : حبيبي أنت، ورابعا وخامسا، وسادسا وسابعا، وثامنا وتاسعا، وعاشرا .. حبيبي أنت.

"عدى" بمعنى أجاز وأنفذ، نحو عدى الأمر: أجازته وأنفذه. "أصابع" جمع من أصبع، بمعنى عضو مستطيل ينشعب من طرف الكف أو القدم. "اليدين" اسم مثنى من يد، أعضاء الجسد، وهي من المنكب إلى أطراف الأصابع. "يأتي" بمعنى يجيء أو حضر.

١٢. لأن كلام القواميس مات، لأن كلام المكاتيب مات، لأن كلام الروايات مات، أريد اكتشاف طريقة عشق # أحبك فيها .. بلا كلمات.

"كلام" بمعنى قول، حديث، خطاب يتضمن معنى، اصوات متتابعة مفيدة، مجموعة ألفاظ يعبر بها الإنسان عما بداخله كلام ممتاز. "القواميس" جمع من قاموس، كل معجم لغوي، كتاب يجوي كلمات بلغة ما وترجمتها بلغة أخرى. "مات" بمعنى زالة الحياة، أو توفى. "المكاتيب" جمع مكتوب. "روايات" جمع من رواية، بمعنى القصة الويلة. "أراد" بمعنى

شاء. " اكتشاف " مصدر من اكتشف، بمعنى ارتفع. "طريقة" بمعنى سيرة.

"عشق" مصدر عشق، بمعنى إفراط في الحب، غرام، حب شديد.

"كلمات" جمع من كلمة، بمعنى اللفظة الدالة على معنى مفرد بالوضع.

١٣. أنا عنك ما أخبرتهم .. لكنهم # محوك تغسلين في أحداقي # أنا عنك

ما كلتهم .. لكنهم # قرأوك في حبري وفي أوراقني # للحب رائحة ..

وليس بوسعها # أن لا تفوح .. مزارع الدراق

"أخبر" بمعنى اعطاع المعلومات. "محوك" مصدر من حاك.

"غسل" بمعنى تظفهما وتطهر. "أحداق" جمع من حدقة، بمعنى السواد

المستدير وسط العين. "قرأ" بمعنى نظر. "حبر" المداد يكتب به. "أوراق"

جمع من ورق، الورق من الشجر: بمعنى ما تبسط وكان له خط ناتيء في

وسط تكتنفه حاشياته. "رائحة" النسيم طيبا أونتنا. "وسع" بمعنى أطال

أو بسط. "فاح" بمعنى اتسع. "الدراق" الحوخ، شجر مثمر من الفصيلة

الوردية من أشجار الفواكه.

١٤. أكره أن أحب مثل الناس # أكره أن أن اكتب مثل الناس # أود لو كان

فمي كنيسة # وأحرفي أجراس ..

"كره" بمعنى لم يحب وأبغض. "مثل" بمعنى شبه ونضير. "الناس"
 بمعنى اسم للجمع من بني آدم (واحد إنسان ن غير لفظه)، وقد يراد به
 الفضلاء دون غيرهم، بشر جرى على ألسنة الناس: صار متدا ولا
 شائعا. "أود" اعوج. "كنيسة" متعبد اليهود والنصارى. "فم" بمعنى فوه،
 وفتحة من السخس أو الحيوان تتحتوي على جهازي المضغ والنطق.
 "أحرف" جمع من حرف. "أجراس" جمع من جرس، بمعنى الحركة
 والصوت، أو أداة من نحاس أو نحوه، مجوفة، إذا حركت تنذبذب فيها
 قطعة صغيرة صلبة فيسمع صوتها.

١٥. أشكوك للسماء، أشكوك للسماء، كيف استطعت كيف، أن تختصري،
 جميع ما في الأرض من النساء.

"شكى" بمعنى أخبر. "السماء" بمعنى ما يقابل الأرض. "كيف"
 اسم مبني على الفتح يستعمل على الإستفهام الحقيقي تعجبي إنكاري.
 "استطاع" بمعنى اطاق وقدر. "اختصر" بمعنى حذف شيء لا فائدة منه.

١٦. ذوبت في غرامك الأقلام# من أزرق .. وأحمر .. وأخضر ..# حتى
 انتهى الكلام# علقته حيي لك في أساور الحمام# ولم أكن أعرف يا

حييتي# أن الهوى يطير كالحمام

"ذوب" بمعنى أذب الشيء، جعله يسيل عن جمود. "غرام" بمعنى الحب والتعلق الشديد بالجنس الآخر. "الأقلام" جمع من قلم، جزء أنبوبي في متاع معظم الأزهار، يمتد من قمة المبيض ويحمل الميسم في طرفه العلوي. "أزرق" ما لونه الزرقة. "أحمر" ما لونه كلون الدم، ما اتصف بالحمرة طوب أحمر. "أخضر" ما لونه الخضرة. "انتهى" بمعنى كف أو أدى به الشيء. "الكلام" كل جملة مفيدة أو غير مفيدة. "علق" عقب على الكلام وتعقبه بذكر ما فيه من محاسن ومساوى. "أسوار" جمع من سور بمعنى كل ما يحيط بشيء من بناء أو غيره. "الحمام" جنس من طير من الفصيلة الحمامية، وهو أنواع. "عرف" بمعنى أدرك بحاسة من حواس. "الهوى" العشق، ويكون في الخير والشر، أو ميل

النفس إلى الشهوة. "يطير" بمعنى تحرك وارتفع في الهواء.

ب. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التأويلية

القراءة الثانية قراءة تأويلية أو رجعية. تعتمد القراءة على الاتفاق الأدبي.

شرح القارئ معنى العمل الأدبي على أساس التفسير الأول في هذه المرحلة. يجب

على القارئ أن يتقدم أكثر حصولاً على المعنى الخفي الموجود في القصيدة.

١. عنوان هذه القصيدة كتاب الحب. تشير كلمة الكتاب إلى مجموعة

الكتابات الواردة في كتاب واحد. كتاب متطابق بالعمل الأثري. إما الحب

مشاعر الرحمة والمودة على الشخص. إذا جمعنا هذان الكلمتان (الكتاب والحب)، فيظهر معنى هذه القصيدة من مجموعة الكتابات حول تجربة الحب المؤثر.

٢. ما دمت يا عصفورتي الحضراء # حبيبيتي # إدين فإن الله في السماء.

وجد أن استعارة طائر العصفور الذي أشير به على الحبيبة لكلمة أنا في البيت. العصفور ريشه ونقيقه جميل. حتى استخدم رمز العصفور على الحبيبة يدل على الرحمة والمودة على الحبيبة بسبب جماله. أنا في هذا بيت القصيدة أنه أقسم أن الله لا يزال موجودا ما دامت حبيته ملكه. هذا يدل على وجود حب عميق جدا في حبيته بحيث يعصب أن أفقدها في هذا العالم. يشرح هذا البيت عن معنى الحب للحبيبة. ولكن يمكن الحب إلى الأم والأخ. المهم هذا البيت يشرح عن الحبيبة الجميلة.

٣. تسألني حبيبيتي # ما الفرق ما بيني وما بين السماء؟ # الفرق ما بينكما #

أنك إن ضحكت يا حبيبيتي # أنسى السماء.

فتح هذا البيت بسؤال حبيبة على -أنا في البيت-، حول الفراق

بينه وبين السماء. أجب -أنا في البيت- بكلمة إثارة على حبيته

بالقول أنها ضحكت (الحبيبة)، فإنني أنسى السماء. تدل هذه الجملة أو

تشير على قوة الحب. بحيث يضيع كل جمال لأنها ستهمها جمال حب

حبيته.

٤. الحب يا حبيتي # قصيدة جميلة مكتوبة على القمر # الحب مرسوم على

جميع أوراق الشجر #.. الحب منقوش على # ريش العصافير، وحبات

المطر # لكن أي امرأة في بلدي # إذا أحبت رجلا # ترمى بخمسين

حجر.

وجدت صورة حول الحب الحقيقي. شبه الحب بالقصيدة الجميلة

المكتوبة على القمر في هذا البيت. القصيدة تعني فكرة أو أفكار يعتبر

عنها بكلمة جيدة. حيث حين أن القمر يدل على شيء جميل ويضيء

جو الظلام. ثم إذا يأخذ المعنى من خطوط هذا البيت، فإن الحب يحمل

جملا وسلاما ويمكن أن يجلب شخصا في الخير. ثم الخطوط التالي صورة

يرسمها حبا على أوراق الأشجار. تحتوي الأوراق والأشجار الخضراء على

رموز البرودة والسلام والوحدة. بحيث استخلص الاستنتاجات في هذا

خط البيت بمعنى أن الحب يحمل برودة وسلاما ووحدة. في الخطوط

التالي كانت صورة الحب المكتوبة على قطرات الماء التي تسقط عندما

تمطر. المطر رمز لإعطاء الحياة، لأن مجيء المطر سيغذي النباتات

والأشخاص الذين يعيش على الأرض. الحب في هذا الخط يجلب الحياة

والسعادة لأولئك الذين يشعرون (الحب) أنفسهم. ولكن في الخط التالي يتبعه واقع يتناسب عكسيا مع الحال. في هذا الخط، لا تملك المرأة الحرية في حب شخص، لأن كل واحد منهم يتعرض للسخرية والإهانة. فينبغي الحب ملك من يريده ولا ينظر من هو.

في هذه البيت من الشعر يدل عن حزن الحد من النساء. يحظر على النساء التعارف وحب الرجال بحرية. يظهر في هذه البيت وجود الظلم للمرأة أو النساء.

٥. حين سقطت في الحب #..تغيرت #تغيرت مملكة الحب # صار الدجى ينام في معطفي # وتشرق الشمس من الغرب.

أنا في البيت - في هذا البيت يظهر خيبة الأمل لله، لأنه عندما يحب، يبدو أن الله لا يريده أو يباركه. حتى أفترض أن ملكوت الله قد يضع ويتغير. في الخط التالي، وجد إشارة الظلام لينام في معطف. له المعنى عندما -أنا في البيت - يحب، كأن نفسه يجد محزنا دائما. والخط التالي، تستخدم كلمة الشمس التي تشرق من الغرب. تعنى هذه الجملة أن جميع الحالة لا تتماشى مع التوقعات.

٦. يا رب قلبي لم يعد كافيا # لأن من أحبا .. تعادل الدنيا # فضع بصدري واحدا غيره # يكون في مساحة الدنيا.

بعد اكتشاف الحقيقة الرهيبة التي وجد -أنا في البيت- بها، ففي

هذا البيت -أنا في البيت لم يعد على الله أنه لا يقدر على مواجهة

الواقع الحقيقي. لأن كل امرأة يجبها، يتم محاكمة المرأة أو الحكم عليها،

-أنا في البيت- يشعر أن العالم ضيق عندما يجب امرأة بمعنى أنه سيجد

أنواع مختلفة من الضغط في كل مكان يزعج حياته.

٧. ما زلت تسألني عن عيد ميلادي # سجل لديك إذن .. ما أنت تجهله #

تاريخ حبك لي .. تاريخ ميلادي.

احتوي على جواب -أنا في البيت- عندما سألته حبيبته عن

عيد ميلادها. أجاب -أنا في البيت- أن عيد ميلادها عندما تحبه

حبيبته. العبارة في هذا البيت تشير أن الحياة السعيدة ل-أنا في البيت-

تبدأ حين تحبه حبيبته.

٨. لو خرج المارد من قمقمه # وقال لي: لبيك # دقيقة واحدة لديك # تختار

فيها كل ما تريده # من قطع الياقوت والزمرد # لاخترت عينيك .. بلا

تردد ..

شرح امتياز الحبيبة ل-أنا في البيت-. حتى أنه رفض شيئاً مادياً.

في هذا البيت باستخدام رمز الجن الذي يمكن أن يعطي كل شيء،

ويأتي مع وعد بإعطاء كل ما طلبه مني. بينما أن قطع الزمرد والياقوت
يكونان رموز ذوي قيمة وثمانين.

٩. ذات العينين السوداوين # ذات العينين الصاحيتين الممطرتين # لا أطلب
أبدا من ربي # إلا شئنين .. # أن يحفظ هاتين العينين # ويزيد بأيامني
يومين # كي أكتب شعرا # في هاتين اللؤلؤين ..

يحتوي على طلب رغبتني ورجائي على الله أن يحافظ على عينه.
من خلال طلب الحفاظ على كلتا العينين هنا لا تكون العينان الحقيقيين،
بل الطلب على الحياة. حتى يستمر في كتابة الشعر خلال حياته كل يوم
بعينه. يمكن أن تكون كتابية الشعر استعارة للدلالة على الأنشطة
الجميلة ونشر الجمال والسلام.

١٠. لو كنت يا صديقتي # بمستوى جنوبي .. # رميت ما عليك من
جواهر # وبعث ما لديك من أساور # ونمت في عيوني.

احتوى عن اعتراف الحب ل-أنا في البيت- على الحبيبة، أنه لا
ينظر إلى ثروة (أساور ومجوهرات) حبيته. المال الذي تملكه الحبيبة لا
قيمة له. الأهم له حضور الحبيبة في حياته.

١١. عدى على أصابع اليمين، ما يأتي# فأولا : حبيتي أنت# وثانيا :

حبيتي أنت# وثالثا : حبيتي أنت# ورابعا وخامسا# وسادسا

وسابعا# وثامنا وتاسعا# وعاشرا .. حبيتي أنت.

أشار إلى الثبات من قبل -أنا في البيت- أنه لا يجب شيئا إلا

هي، وهي الحبيبة. -أنا في البيت- لا يستطيع أن يشرح ويعتبر بالكلمات

الطويلة عن دليل حبه عليها. لذلك لا يؤكد أن أول وآخر شيء يحن إليها

وهي فقط (الحبيبة). البيت التالي، شرح إضافي للجزء السابق. افترض ان

الكلمات في القاموس لم يكف لشرح المعنى الحقيقي الحب والشوق.

وكذلك الكتابات والقصص أو المقالات. يريد كشف المعنى الحقيقي

للحب والشوق بدون كلمات.

١٢. لأن كلام القواميس مات# لأن كلام المكاتيب مات# لأن كلام

الروايات مات# أريد اكتشاف طريقة عشق# أحبك فيها .. بلا كلمات.

شرح إضافي للجزء السابق. افترض ان الكلمات في القاموس لم

يكف لشرح المعنى الحقيقي الحب والشوق. وكذلك الكتابات والقصص

أو المقالات. يريد كشف المعنى الحقيقي للحب والشوق بدون كلمات.

١٣. أنا عنك ما أخبرتهم .. لكنهم # لمحوك تغسلين في أحداقي # أنا عنك

ما كلتهم .. لكنهم # قرأوك في حبري وفي أوراقتي # للحب رائحة ..

وليس بوسعها # أن لا تفوح .. مزارع الدراق.

شرح عن اعتراف -أنا في البيت- على الناس، لكن الناس ردوا

يتدمير حبه لحبيته الذي يحبك منذ فترة طويلة. إنهم أشخاص مخطئون

ويبدون سيئين في الحبيب الذي يحبونه، لأن هؤلاء الناس يقرؤون فقط من

الصخرة التي كتبها -أنا في البيت- عن حبيته. وهو سُخر الناس بسبب

حبه. هذه تجربة حياة سيئة تقضي له. لأن الحب حسب الناس مثل

الرائحة التي تجلب الشر. في هذا الخط استعارة لشيء يشم رائحته (زهر

الخنوخ) لشرح معنى الحب للمجتمع.

١٤. أكره أن أحب مثل الناس # أكره أن أن اكتب مثل الناس # أود لو كان

فمي كنيسة # وأحرفي أجراس ..

تابع من البيت السابق. في هذا البيت -أنا في البيت- كشف أن

لن يحب بقدر ما يحب الناس. -أنا في البيت- اختلف حول معنى

الحب لهم. سأتمسك بالاعتقاد بأن الحب يعزز العطر/اللطيف. الحب

سيعطي السلام كما يعبدون في أماكن العبادة.

١٥. أشكوك للسماء# أشكوك للسماء# كيف استطعت كيف، أن

تختصري# جميع ما في الأرض من النساء.

شرح أن -أنا في البيت- يدعو على الله عن حبيبته. يشكو عن

المرأة التي يحبها، وحياته قصيرة دائما. يأخذ الله حبيبته بسرعة. البيت

التالي -أنا في البيت- اعتبر و تيقن على حبيبته أنها ستواجه ألوان الحياة

في الحب. حتى يلتقط الموت. سأحب حبيبته مثل حمامة متطابقة مع

الولاء.



الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

١. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية

هذه الأبيات الشعرية يتضمن على الحب التفاخري وهو الذي يتظاهر فيه الرجل الذي يحب المرأة (الحبيبة) ويفتخر بعلاقته به. ومعنى الحب في المعجم الوسيط هو ميل إلى الأشخاص أو الأشياء العزيز، أو الجدابة، أو النافعة.^{٣٥}

٢. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التأويلية

أ. هذه الأبيات الشعرية تظهر حبا عاما أي ليس فقط للمرأة (للحبيبة)، من الممكن شرح معنى الحب للأم والبنين والأقربون. المرأة في هذا الشعر صورة تعرضها لخلق انطباع رومانسي لشرح معنى الحب.

ب. هذه الأبيات الشعرية يعبر عن معنى الحب الحقيقي، أي كيف ينبغي أن يجلب الحب سلاما وطيبا وسعادة، لأن هذا الشعر يستخدم العديدة للاستعارات الطبيعية كرموز لشرح معنى الحب الحقيقي. الحب الغربي مثل القصيدة/ الشعر والقمر والحمامة والمطر والأشجار وغيرها. وقع معنى

^{٣٥} مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (بيروت: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م) ص: ١٥١

الحب الحقيقي في البيت: الحب يا حبيبي # قصيدة جميلة مكتوبة على

القمر # الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر # الحب منقوش على

..ريش العصافير، وحببات المطر

ب. الاقتراحات

طبعاً، هذا التحليل بعيد جداً من الكمال. لذلك يرجو الكاتب بكون

التعليقات أو المداخلات في تطوير مختلف الأطراف. ويأمل المؤلفون في زيادة

تحليل الأعمال الأدبية على وجه الخصوص باستخدام هذه النظرية السيميائية.

لأن استخراج المعنى الموجود في هذه القصيدة لا بد أن يمر بمرحلة تحليل.



قائمة المصادر المراجع

١. المراجع العربية

تشاندر، دانيل، ترجمة طلال وهبه، أساس السيميائية، بيروت

لبنان: مركز دراسات الوحدة العربية، ٢٠٠٨

رضا كحالة، عمر، الحب برهان، دمشق: مؤسسة الرسالة،

١٩٧٨هـ.

ريكو، بول، ترجمة سعيد الغانمي، نظرية التأويل الخطاب وفائدة

المعنى بيروت لبان: المركز الثقافي العربي، ٢٠٠٦.

الشايب، أحمد، أصول النقد الأدبي، القاهرة: مكتبة النهضة

المصرية، ١٩٦٤.

العبوسي، هالة، المقالة، دراسة أسلوبية في شعر الحب عند نزار

قباي، الأردنية: جامعة فيلادلفيا المملكة الهاشمية، بلا عام.

ضيف، شوقي، تاريخ الأدب العربي: العصر الجاهلي: (القاهرة:

دار المعارف، ١١١٩).

محمد فيصل، عبد العزيز، الأدب العربي وتاريخه (رياض: جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامي، ١٤٠٥

شاهد الإسلام، محمد، "نزار قباني شاعر الحب والمرأ" (The)

(Dhaka University Arabic Journal) يونيو، ٢٠١٢، ١.

محمود عدنان، عبيدات، "مفهوم الشعر عند نزار قباني" (قطر):

مركز الوثائق والدراسات الإنسانية، (١٩٩٧).

قباني، نزار، كتاب الحب، (دون المطبع: دون الطبع، دون

(السنة)

مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (بيروت: مكتبة الشروق

(الدولة، ٢٠٠٤ م)

٢. المراجع الأجنبية

Dardiri, A. Taufiq, *Perkemangan Puisi Arab Moderen* (Yogyakarta: Adabiyat, ٢٠١١)

Moleong, Lexy, *Metodelogi Penelitian Kualitatif* (Jakarta: CV Dwiputra Pustaka Jaya, ٢٠١٢).

Pradopo, Djoko Rachmat, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٨.

-----, *Penelitian Sastra Dengan Pendekatan Semiotik*, di dalam Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧.

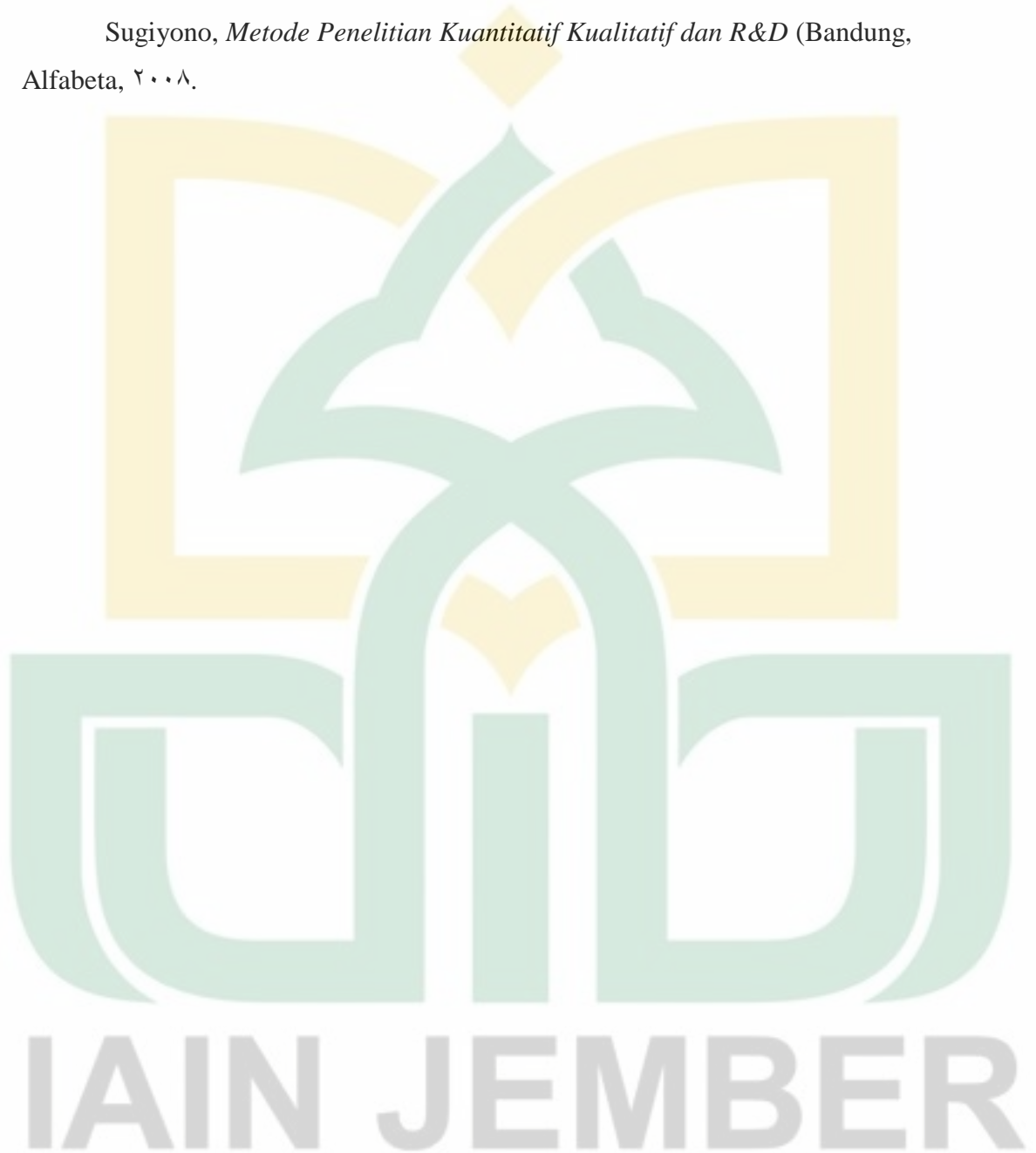
-----, *Pengkajian Puisi*, Yogyakarta: Gajah Mada University Press, ٢٠١٢.

Ratih, Rina, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧.

Indriani, Ratna, *Populasi Dan Sampel Dalam Penelitian Sastra*, ed. Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٧).

Ratna, Nyoman Kutha, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung, Alfabeta, ٢٠٠٨).



إقرار الطالب

الموقع فيما يلي :

الإسم كامل : محمد علي وفي

رقم الطالب : U20163023

القسم : قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والأدب والعلوم
الإنسانية الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

مكان الميلاد وتاريخه : سومنف، ٢٣ - مارس - ١٩٩٨

العنوان : سومنف مادورا

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستقاء بعض الشرط للحصول على
الدرجة الجامعية (S1) بشعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والإنسانية
بالجمعة الإسلامية الحكومية جمبر تحت العنوان :

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية)

كتبته بنفسه وما صورته من إبداع غير أو التأليف الأخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليف تبيين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل
مسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على قسم اللغة العربية وأدبها
بكلية أصول الدين والأدب والإنسانية بالجمعة الإسلامية الحكومية جمبر

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك

جمبر، أغسطس، ٢٠٢٠



الباحث

محمد علي وفي

U20163023

ترجمة النفس

الإسم : محمد علي وفي

رقم القيد : U20163023

تاريخ الميلاد : سومنف, ٢٨ - مارس - ١٩٩٨

رقم الهاتف : ٠٨٥٣٣٥٢٢٨٥٠٨

العنوان : لنتانج, سومنف, مادورا

القسم : اللغة العربية وأدبها

السيرة التربوية :

أ. المدرسة الابتدائية الحكومية لنتانج الشرقية ١ (٢٠٠٣-٢٠٠٩)

ب. معهد المعلمين الإسلامي بمعهد مطلب العلوم, جمبو, لنتانج, سومنف, مادورا

(٢٠١٠-٢٠١٦)

ج. الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر (٢٠١٦-٢٠٢٠)

IAIN JEMBER

معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني

(دراسة تحليلية سيميائية)



إعداد:

محمد علي وفي

رقم التسجيل: ٢٠١٦٣٠٢٣

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

نوفمبر، ٢٠٢٠

IAIN JEMBER

Wafiali450@gmail.com

ملخص البحث

محمد علي وفي، ٢٣، ٢٠١٦، ٢٠٢٠، ٢٠٢٠: معنى الحب في شعر "كتاب الحب"

لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية)

أن الشعر نظام إشارة لها معنى ويستخدم اللغة وسيلة له، لذلك ليس أمرا سهلا لفهمه. السيميائية منهج نظرة العمل الأدبي (الشعر) الذي يسترشد بنظام الإشارة. لذلك اختار واستخدم الباحث سيميائية لريفاتير منهج لتفسير الشعر. قال ريفاتير لمعرفة معنى الشعر يجب أن يحلل القراءة التكوينية والقراءة التأويلية. القراءة التكوينية قراءة تستند إلى بنية اللغة، والقراءة التأويلية هي القراءة المستوى الثاني أو قراءة تستند إلى الإتفاقية الأدبية أو الكفاءة الأدبية.

وأما أسئلة البحث هي: ١. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التكوينية؟ ٢. ما معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التأويلية؟ وأهداف البحث: ١. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التكوينية. ٢. لمعرفة معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني بالقراءة التأويلية.

وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث فهو المنهج الكيفي. المصادر الأساسية في هذا البحث هي الأعمال الأدبية لنزار قباني شعر "كتاب الحب". فطريقة جمع البيانات هي طريقة مكتبية. يستخدم الباحث في تحليل البيانات بطريقة الوصفي التحليلي.

ونتيجة هذا البحث وجد أن معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية: هذه الأبيات الشعرية يتضمن على الحب التفاعلي وهو الذي يتظاهر فيه الرجل الذي يحب المرأة (الحبيبة). وأما بالقراءة التأويلية: تظهر حبا عاما أي ليس فقط للمرأة (للحبيبة)، من الممكن شرح معنى الحب للأُم والبنين والأقربون. المرأة في هذا الشعر صورة تعرضها لخلق انطباع رومانسي لشرح معنى الحب. وهذه الأبيات الشعرية يعبر عن معنى الحب الحقيقي، أي كيف ينبغي أن يجلب الحب سلاما وطيبا وسعادة.

الحب أعظم قوة في العالم، يلعب في قلب الإنسان، ويخضع لقوة غير منظورة، تقوده إلى حيث لم يكن راغباً. يمكن تعريف الحب أنه تجمع وتركز عواطف الإنسان وشعوره بميل الإنسان وعطف وحنان على شخص وبإخلاص وتضحية وثبات مع رغبة شديدة في التمتع تناسلياً بهذا الشخص.¹ الحب موضوع كل عصر وكأنه بلا نهاية للمناقشة في حياتنا. من الممكن وجدنا معنى الحب الآخر المتنوع من الكتب أو في أي مصدر من المصادر، كما في المقالة وفي الأعمال الأدبية (الرواية والشعر).

الشعر يبحث كل نواحي الحياة لدى الإنسان مثل الحب والسياسة والإجتماعية والدين وما إلى ذلك. لا ينكر أن الأعمال الأدبية (الشعر) يحتل مكانة مهمة في الثقافة العربية.² ومن موضوعات الشعر المشهورة الشائعة هي الحب. في العصر الجاهلي، شعر الحب أو الغزال ملونا بالخصائص وأسلوب اللغة المستخدمة.³ ومن الشعراء المشهورة بشاعر الحب امرؤ القيس، وفي العصر الحديث نزار قباني الشاعر المتحمس بتأليف أشعار الحب.

نزار قباني من أشهر الشعراء الذي تغنى بالحب والعشق، فكان له لمسة واضحة وأثر كبير في مجال الشعر، تميز قباني بنظرة خاصة للمرأة في موضوعات شعره، حتى أنها

¹ عمر رضا كحالة، الحب برهان (دمشق: مؤسسة الرسالة ١٩٧٨ هـ)، ٧

² Taufiq. A. Dardiri, "Perkembangan Puisi Arab Moderen" *Adabiyat*, 2(Desember,2011). 2

³ Ridwan, "Tema Cinta Dalam Tradisi Puisi Arab", *Adabiyat*, 2(Maret,2003), 12.

استحلت مكانة عظيمة في ديوانه.^٤ أشعاره محبوب جدا عند الشباب الذين يعطشون للحب. كما في أحد شعره "كتاب الحب" ذلك الشعر يعبر عن معنى الحب في كل ألفاظ بأساليب جميلة وأشكال جديدة.

والمعروف بأن الشعر نظام إشارة لها معنى واستخدام اللغة وسيلة له، لذلك ليس أمرا سهلا لفهمه. كثير من الناس يصعب فهم معنى الشعر.^٥ لفهم الشعر لا بد أن يكون من خلال التحليل المتعمق. يمكن تحليل الشعر من جانب العلامات/الرموز باستخدام المنهج السيميائي. المنهج السيميائي منهج نظرة العمل الأدبي (الشعر) الذي يسترشد بنظام الإشارة.^٦ الهدف من ذلك لإيجاد معنى شعر كاملا. واختار واستخدام الباحث سيميائية لريفاتير منهج لتفسير الشعر من خلال الإهتمام إلى نظام الرموز وتعيين الإنفاقية التي تمكن بها الشعر من خلال خطوات العمل، قال ريفاتير لمعرفة معنى الشعر يجب أن يحلله بالقراءة التكوينية والقراءة التأويلية. القراءة التكوينية قراءة تستند إلى بنية اللغة، حيث تم تعديل بنية الجملة إلى الجملة القياسية (بناء على القوائد المعيارية). القراءة التكوينية تسمى بقراءة المستوى الأول. ورأى ريفاتيري عنها القراءة التأويلية أو القراءة

^٤ هالة العبوسي، "دراسة أسلوبية في شعر الحب عند نزار قباني" (جامعة فيلادلفيا: المملكة الهاشمية الأردنية)، ٢

^٥ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi* (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2012), 3.

^٦ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2018), 14.

بأثر رجعي، وهي القراءة المستوى الثاني أو قراءة تستند إلى الإتفاقيه الأدبية أو الكفاءة الأدبية.⁷

ويرجو من هذا البحث العلمي الباحث وخاصة لعشاق اللغة العربية وآدابها أن يتعمق معنى الحب في الشعر بنظرية سيميائية لريفاتير تعمقا عميقا، وأن يستفيد منه تطبيق نقد الأعمال الأدبية الجديدة (السيميائية لريفاتير) لتحليل الشعر في الجامعة وفي حياتهم اليومية. وانطلاقا من البيان السابق اختار الباحث موضوع بحثه "معنى الحب في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية)".

البحث

الشعر الذي بحثه الباحث ويحلله في هذا البحث العلمي هو شعر "كتاب الحب" على نظرية سيميائية لريفاتير. كما قد شرح الباحث أن تحليل الشعر بنظرية سيميائية لريفاتير أول مرة بالقراءة التفسيرية، وهو تحليل الشعر على نظام اللغة. لذلك يرجع هذا التحليل على المعجم العربي لإيجاد معنى في اللغة. القراءة الثانية قراءة تأويلية أو رجعية. تعتمد القراءة على الاتفاقيات الأدبية. شرح القارئ معنى الشعر على أساس التفسير الأول في هذه المرحلة يجب على القارئ أن يتقدم أكثر حصولا على المعنى الخفي الموجود في الشعر.

النتيجة

⁷RinaRatih, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre* (Yogyakarta: PustakaPelajar, 2017), 5

١. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التكوينية

هذه الأبيات الشعرية يتضمن علاء الحب التفاخري وهو الذي يتظاهر فيه الرجل الذي يحب المرأة (الحبيبة) ويفتخر بعلاقته به. ومعنى الحب في المعجم الوسيط هو ميل إلى الأشخاص أو الأشياء العزيزة، أو الجدابة، أو النافعة.^٨

٢. معنى الحب في شعر "كتاب الحب" بالقراءة التأويلية

أ. هذه الأبيات الشعرية تظهر حبا عاما أي ليس فقط للمرأة (للحبيبة)، من الممكن شرح معنى الحب للأُم والبنين والأقربون. المرأة في هذا الشعر صورة تعرضها لخلق انطباع رومانسي لشرح معنى الحب.

ب. هذه الأبيات الشعرية يعبر عن معنى الحب الحقيقي، أي كيف ينبغي أن يجلب الحب سلاما وطيبا وسعادة، لأن هذا الشعر يستخدم العديدة للاستعارات الطبيعية كرموز لشرح معنى الحب الحقيقي. الحب الغربي مثل القصيدة/ الشعر والقمر والحمامة والمطر والأشجار وغيرها. وقع معنى الحب الحقيقي في البيت: الحب يا حبيبي # قصيدة جميلة مكتوبة على القمر # الحب مرسوم على جميع أوراق الشجر # الحب منقوش على

..ريش العصافير، وحببات المطر

أ. الاقتراحات

^٨ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (بيروت: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م) ص: ١٥١

طبعا، هذا التحليل بعيد جدا من الكمال. لذلك يرجو الكاتب بكون التعليقات أو المداخلات في تطوير مختلف الأطراف. ويأمل المؤلفون في زيادة تحليل الأعمال الأدبية على وجه الخصوص باستخدام هذه النظرية السيميائية. لأن استخراج المعنى الموجود في هذه القصيدة لا بد أن يمر بمرحلة تحليل.

قائمة المصادر المراجع

١. المراجع العربية

تشاندر، دانييل، ترجمة طلال وهبه، أساس السيميائية، بيروت لبنان: مركز دراسات الوحدة العربية، ٢٠٠٨

رضا كحالة، عمر، الحب برهان، دمشق: مؤسسة الرسالة، ١٩٧٨هـ.

ريكو، بول، ترجمة سعيد الغانمي، نظرية التأويل الخطاب وفائدة المعنى بيروت لبنان: المركز الثقافي العربي، ٢٠٠٦.

الشايب، أحمد، أصول النقد الأدبي، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٤.

العبوسي، هالة، المقالة، دراسة أسلوبية في شعر الحب عند نزار

قباني، الأردنية: جامعة فيلادلفيا المملكة الهاشمية، بلا عام.

ضيف، شوقي، تاريخ الأدب العربي: العصر الجاهلي: (القاهرة):

دار المعارف، ١١١٩).

عبد العزيز بن محمد فيصل، الأدب العربي وتاريخه (رياض:

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامي، ١٤٠٥

محمد شهيد الإسلام، "نزار قباني شاعر الحب والمرأ" (The

Dhaka University Arabic Journal) يونيو، ٢٠١٢، ١.

عبيدات محمود عدنان، "مفهوم الشعر عند نزار قباني" (قطر:

مركز الوثائق والدراسات الإنسانية، ١٩٩٧).

قباني نزار، كتاب الحب، (دون المطبع: دون الطبع، دون السنة)

مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (بيروت: مكتبة

الشروقالدولة، ٢٠٠٤ م)

٢. المراجع الأجنبية

Dardiri, A. Taufiq, *Perkemangan Puisi Arab Moderen* (Yogyakarta: Adabiyat, 2011)

Moleong, Lexy, *Metodelogi Penelitian Kualitatif* (Jakarta: CV Dwiputra Pustaka Jaya, 2012).

Pradopo, Djoko Rachmat, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2018.

-----, *Penelitian Sastra Dengan Pendekatan Semiotik*, di dalam Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017.

-----, *Pengkajian Puisi*, Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2012.

Ratih, Rina, *Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017.

Indriani Ratna, *Populasi Dan Sampel Dalam Penelitian Sastra*, ed. Jabrohim, *Teori Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017).

Ratna, Nyoman Kutha, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung, Alfabeta, 2008).

